

**SCANIA****BOSCH**

## **Auto Forum Suppliers' Day**

### **Polski**

#### **Dzień Dostawców, 22.-23.06.2010, Legnica, hotel Qubus**

Szanowni Państwo

Zgodnie z życzeniem niektórych uczestników Dnia Dostawców informujemy o aktualnym zapotrzebowaniu z ich strony. Prosimy o przesłanie tej specyfikacji właściwym osobom lub zaprzyjaźnionym firmom. Poszukujemy firm oferujących następujące produkty i usługi:

### **English**

#### **Suppliers' Day, 22.-23.06.2010, Legnica, Poland, hotel Qubus**

Ladies and Gentlemen,

Regarding to wishes of some of the participants – Initiators and potential buyers we'd like to inform about their current needs. Please forward this list to a right person, or to your current business partners. We're looking for companies that offer the following products, services:

### **Deutsch**

#### **Der Zuliefertag, 22.-23.06.2010, Legnica, Hotel Qubus**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gemäß dem von einigen Teilnehmer des Zulieferertages geäußerten Wunsch informieren wir über den aktuellen Bedarf ihrerseits. Wir bitten Sie, diese Spezifikationen den zuständigen Personen bzw. befreundeten Firmen zukommen zu lassen.

### **Zapytanie 01 / Request 01 / Abfrage 01**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Aluminum Diecasting</b>	<b>Aluminiowe odlewy ciśnieniowe</b>	<b>Aluminum Druckguss</b>
Weight: (0-250g) (251-600g) 601-2000g) (>2000g)	Waga: (0-250g) (251-600g) 601-2000g) (>2000g)	Gewicht:( 0-250g) (251-600g) 601-2000g) (>2000g)
Geometry: (simple, medium, complex)	Geometria: (prosta, średnia, kompleksowa)	Komplexität: (einfach, mittel, komplex)
Machining (no/very simple), (simple) , (machining center), (special machining)	Obróbka (brak/bardzo prosta) (prosta), (centrum obróbcze), obróbka specjalna)	Bearbeitung (einfache) (Maschinenzentrum) (Spezialmaschinen)
Quantity (< 10,000) (10,000 - 50,000) (50,000 - 200,000) (> 200,000)	Ilość: (< 10,000) (10,000 - 50,000) (50,000 - 200,000) (> 200,000)	Stückzahlen p.a (< 10,000) (10,000 - 50,000) (50,000 - 200,000) (> 200,000)

**SCANIA****BOSCH**

## Auto Forum Suppliers' Day

### Zapytanie 02 / Request 02 / Abfrage 02

English	Polski	Deutsch
<b>Metal Forging Parts</b>	<b>Części metalowe kute</b>	<b>Metall Schmiedeteile</b>
Cold Forged	Kute na zimno	Kaltfliesspressteile
Hot Forged	Kute na gorąco	Warmgesenkschmiedeteile
Warm Forged	Kute na półgorąco	Halbwarmschmiedeteile
Alu-forging	Odkuwki aluminiowe	Aluschmiedeteile
Brass Forging	Odkuwki z mosiądzu	Messingschmiedeteile
Open Die Forgings	Odkuwki kute swobodnie	Freiformschmiedeteile
Rolled Rings	Pierścienie walcowane	gewalzte Ringe
Close Die Forging	Kucie matrycowe	Gesenschmedeteile
Fasteners	Elementy złączne	Verbindungselemente

### Zapytanie 03 / Request 03 / Abfrage 03

English	Polski	Deutsch
<b>Printed Circuit Boards</b>	<b>Płytki drukowane (obwody elektryczne) PCB</b>	<b>Leiterplatten</b>
Manual assembling	Montaż ręczny	Handbestückung
Assembling including simple additional assembling	Montaż z prostym montażem uzupełniającym	Bestückung inkl. einfacher Zusatzmontage
<b>Plastic parts</b>	<b>Części z tworzyw sztucznych</b>	<b>Kunststoffteile</b>
Thermoplasts: Large parts > 250 g,	Tworzywa termoplastyczne: duże części > 250g,	Thermoplaste: Großteile > 250 gr.
Thermoplasts: small/mid size parts (<250g) freefalling	Tworzywa termoplastyczne: małej i średniej wlk. (<250g) bez dodatkowej obsługi, z maszyny	Teile bis 250 gr. fertigfallend
Thermoplasts: Appearance parts	Tworzywa termoplastyczne: detale wizualne	Thermoplaste: Design- und Sichtteile
Thermoplasts: Parts with simple inserts	Tworzywa termoplastyczne: części z prostymi insertami	Thermoplaste: Teile mit einfachen Einlegeteilen
Thermoplasts: Parts with complex inserts	Tworzywa termoplastyczne: części z kompleksowymi insertami	Thermoplaste: Teile mit komplexen Einlegeteilen
Filters	Filtry	Filter

**SCANIA****BOSCH**

## **Auto Forum Suppliers' Day**

### **Zapytanie 04 / Request 04 / Abfrage 04**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Rubber Parts</b>	<b>Części gumowe</b>	<b>Gummiteile</b>
Formed Parts	Kształtki	Formteile
O-rings	O-ring (pieścienie)	O-Ringe
Overmould with insert	obtrysk insertów	Gummi-Metallverbindungen
Diaphragms	Membrany	Rollmembrane
Extruded parts (profiles, hoses)	Części ekstrudowane - wytłaczane (profile, węże)	Extruderteile (Profile, Schläuche)
V-Belts	Pasy klinowe	Keilriemen
Foamed Rubber	Guma piankowa	Schaumteile
Catalog Parts	Części katalogowe	Katalog Teile
<b>Stamped and Drawn Parts</b>	<b>Części tłoczone i ciągnione</b>	<b>Stanz-, Zieh-, und Biegeteile</b>
Deep drawn parts	Części głęboko tłoczone,	Tiefziehteile
Stamped and rolled parts	Części tłoczone i zawijane/zagniatane/zawijane	Stanzgerollte Teile
Lamination and packets	Lamele	Lamellen und Lamellenpakete
Fineblanket parts	Części wykrawane precyzyjnie	Feinstanzteile
<b>Sintered Parts</b>	<b>Spiekane czesci</b>	<b>Sinterteile</b>
Bushings	Tuleje	Buchsen
Gears	Zębatki	Zahnräder
Structural Parts	Części kształtowe	Formteils

**SCANIA****BOSCH**

## **Auto Forum Suppliers' Day**

### **Zapytanie 05 / Request 05 / Abfrage 05**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Turned Parts</b>	<b>Części toczone</b>	<b>Drehteile</b>
finished parts	Z automatów jedno- lub wielorzecionowych	Fertigfallende Teile von Einspindlern oder Mehrspindlern
long parts	Długie elementy - wałki	Langdrehautomatenteile
Small Turned Parts	Małe części toczone (<4 mm)	Kleindrehteile
chucker parts / milling	Części frezowane z automatów	Teile von Futterautomaten / Fräsbearbeitung
Aluminum and non-steel Parts	Części z aluminium i części nie stalowe	Aluminium- und NE-Teile
Gear cutting	Uzębienie	Verzahnungsteile
<b>Wire Harnesses</b>	<b>Wiązki elektryczne</b>	<b>Kabel und Leitungen</b>
<b>Brushholder</b>	<b>Szczotkotrzymacze</b>	<b>Bürstenhalter</b>

### **Zapytanie 06 / Request 06 / Abfrage 06**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Sheet metal Parts</b>	<b>Części metalowe z blachy</b>	
cutting,	cięcie,	
bending,	gięcie	
Forming	formowanie	
different kinds of welding	różnego rodzaju spawanie	
Surface treatment: Zn phosphatising plus ED/KTL followed by powder coating.	Obróbka powierzchniowa: cynk fosforan plus ED / powłoka KTL plus malowanie proszkowe	
<b>Fine blanking</b>	<b>Wykrawanie prasami</b>	
<b>Grey iron castings / machined</b>	<b>Odlewy z żeliwa szarego / obrabiane</b>	
<b>Nodular iron castings / machined</b>	<b>Odlewy z żeliwa sferoidalnego / obrabiane</b>	
<b>Aluminium sand castings / machined</b>	<b>Odlewy aluminiowe w formach piaskowych / obrabiane</b>	
<b>Aluminium gravity/low pressure die castings / machined</b>	<b>Odlewy aluminiowe grawitacyjne / niskociśnieniowe / obrabiane</b>	

**SCANIA****BOSCH**

**Auto Forum**  
**Suppliers' Day**

**Zapytanie 07 / Request 07 / Abfrage 07**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
High pressure die casting / machined	Odlewy wysokociśnieniowe / obrabiane	
Extruded aluminium profiles	Profile aluminiowe z ekstruzją	
Forgings/ machined	Odkuwki / obrobione	
<b>Machining:</b>	<b>Obróbka:</b>	
turning,	Toczenie,	
milling,	frezowanie,	
drilling,	wiercenie,	
thread cutting,	cięcie,	
grinding,	szlifowanie,	
heat treatment,	obróbka cieplna,	
castings, forgings, tubes and steel bars machined	odlewy, odkuwki, rury i pręty stalowe obrabiane	
<b>Rubber:</b>	<b>Guma</b>	
Rubber to metal and anti vibration parts	Części gumowo metalowe i antywibracyjne	
cooling hoses,	węże chłodzenia	
large moulded parts,	duże części formowane-kształtki,	
mats for cab interior	maty do wnętrza kabiny	

**SCANIA****BOSCH**

**Auto Forum**  
**Suppliers' Day**

**Zapytanie 08 / Request 08 / Abfrage 08**

<b>English</b>	<b>Polski</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Plastics:</b>	<b>Tworzywa sztuczne</b>	
Large injection moulded parts,	duże części formowane wtrysk	
SMC parts,	części SMC,	
PUR moulded parts (polyurethane)	poliuretanowe części formowane.	
<b>Glass:</b>	<b>Szkło</b>	
Wind screen,	szyby przednie,	
Side windows	szyby boczne	
<b>Steel tubes</b>	Rury stalowe	
<b>AC hoses (air condition)</b>	Wężę klimatyzacji	
<b>Flexible steel hoses</b>	Wężę elastyczne ze stali	
<b>Surface treatment:</b>	<b>Obróbka powierzchniowa</b>	
Zn phosphatising plus ED/KTL followed by powder coating	cynk fosforan plus ED / powłoka KTL plus malowanie proszkowe	
organic and inorganic processes	Procesy organiczne i nieorganiczne	